

# Rilke-Bibliographie 1995/96

(Stand: 12.09.1996)

## I. Ausgaben

a) in deutscher Sprache

### WERKAUSGABEN

R. M. R.: *Ausgewählte Gedichte: einschließlich der 'Duineser Elegien' und der 'Sonette an Orpheus'*. [Ausw. und Nachw. von Erich HELLER]. 17. Aufl. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1996 (= Bibliothek Suhrkamp; 184).

R. M. R.: *Das Stunden-Buch: enthaltend die drei Bücher: Vom monchischen Leben, Von der Pilgerschaft, Von der Armut und vom Tode*. Neuausg. 2. Aufl. Frankfurt a. M. (u. a.): Insel, 1996.

R. M. R.: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*. 16. Aufl. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1995 (= Bibliothek Suhrkamp; 343).

R. M. R.: *Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*. 1135.-1138. Tsd. Frankfurt a. M.: Insel, 1996 (= Insel-Bücherei; 1).

R. M. R.: *Geschichten vom lieben Gott*. [Ill. von E. R. WEISS]. [11. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1995] (= Insel-Taschenbuch; 43).

R. M. R.: *In einem fremden Park. Gartengedichte*. Mit farb. Fotogr. von Marion NICKIG. Zus.gest. von Marianne BEUCHERT. 1. Aufl. Frankfurt a. M. (u. a.): Insel, 1996 (= Insel-Taschenbuch; 1820). Auch als: Insel-Bücherei; 1129.

R. M. R.: *Lieben heißt allein sein. Geschichten, Gedanken, Gedichte*. Ges. von Franz-Heinrich HACKEL. 1. Aufl. Frankfurt a. M. (u. a.): Insel, 1996 (= Insel-Clip; 27).

R. M. R.: *Mit R. durch das Jahr*. Mit Bildern von Paul Cézanne. 1. Aufl. Frankfurt a. M. (u. a.): Insel, 1995.

R. M. R.: *Neue Gedichte. Der neuen Gedichte anderer Teil*. [13. Aufl.]. Frankfurt a. M.: Insel, [1995] (= Insel-Taschenbuch; 49).

R. M. R.: *R. M. R. Aus seinen Texten und Briefen*. Gütersloh: Kiefel, 1996.

R. M. R.: *Sämtliche Werke*. Hrsg. vom R.-Archiv in Verbindung mit Ruth Sieber-Rilke, besorgt durch Ernst Zinn. [Ausg. in Schriftenreihe]. Frankfurt a. M.: Insel.

*Bd. 1. Gedichte. Teil 1*. [4. Aufl.]. [1996] (= Insel-Taschenbuch; 1101).

*Bd. 4. Frühe Erzählungen und Dramen*. 5. Aufl. 1996.

R. M. R.: *Über Gott: Zwei Briefe*. 1. Aufl. Frankfurt a. M. (u. a.): Insel, 1996 (= Insel-Bücherei; 1160).

R. M. R.: *Worte, die verwandeln*. Hrsg. und eingel. von Adelheid NIESSEN. 4. Aufl. Freiburg i. Br. (u. a.): Herder, 1996.

### TAGEBUCH- UND BRIEFAUSGABEN

R. M. R.: *Briefe an eine junge Frau*. 25. Aufl. Frankfurt a. M.: Insel, 1995 (= Insel-Bücherei; 409).

R. M. R.: *Briefe an einen jungen Dichter*. 42. Aufl. Frankfurt a. M. (u. a.): Insel, 1995 (= Insel-Bücherei; 406).

R. M. R.: *Briefe an einen jungen Dichter*. Hrsg. und mit e. Einl. vers. von Franz Xaver KAPPUS. 3. Aufl. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1996 (= Bibliothek Suhrkamp; 1022).

R. M. R.: *Briefwechsel mit Anton Kippenberg. 1906-1926*. Hrsg. von Ingeborg SCHNACK und Renate SCHARFFENBERG. 2 Bde. Frankfurt a. M. (u. a.): Insel, 1995.

R. M. R.: *Mitten im Lesen schreib ich Dir. Ausgewählte Briefe*. Hrsg. von Rätus LUCK. 1. Aufl. Frankfurt a. M. (u. a.): Insel, 1996.

R. M. R.: *Weihnachtsbriefe an die Mutter*. Hrsg. von Hella SIEBER-RILKE. 1. Aufl. Frankfurt a. M. (u. a.): Insel, 1995 (= Insel-Bücherei; 1153).

R. M. R.: Siehe LUCK, Rätus: »R. und das Emmental«.

#### *b) in fremden Sprachen*

#### **Dänisch**

R. M. R.: *Breve om Cézanne [Briefe über Cézanne, dän.]*. Udgivet af Clara Rilke-Westhoff. Oversat af Hanne-Lisbeth RASMUSSEN. 1. udg. Hellerup: Edition Bløndal, 1991.

R. M. R.: *Breve til en ung kvinde [Briefe an eine junge Frau, dän.]*. Oversat af Hans Christian FINK. Kopenhagen: Politisk revy: Nansensgade Antikvariat, 1993.

#### **Französisch**

R. M. R.: *Lettres à une compagne de voyage*. Présentées par Ulrich KEYN. Trad. par Jacques LEGRAND. Précédées de, »Poétique de la rencontre« par Marc PETIT. [Paris]: La Quinzaine littéraire; [La Défense]: L. Vuitton, 1995.

R. M. R.: *Lettres à un jeune peintre. Balthus/R.* [Vevey]: Editions de l'Aire; [Paris]: Archimbaud, [1993].

R. M. R.: »Lettres à Yvonne von Wattenwyl. Trad. de l'allemand par Yvonne GMÜR«. [Vorbemerkung von] Marc de LAUNAY: »Cinq lettres de R.«. In: *La nouvelle revue française*. N. 495 (1994). S. 40-65.

R. M. R.: *Lettres sur Cézanne*. Trad. de l'allemand et présentées par Philippe JACCOTTET. Paris: Editions du Seuil, 1995.

#### **Italienisch**

R. M. R.: *Elegie duinesi*. Introd., trad. e commento di Franco RELLA. Milano: R. C. S., 1994.

R. M. R.: *Poesie: edizione con testo a fronte*. A cura di Giuliano BAIONI. Commento di Andreina LAVAGETTO. Torino: Einaudi-Gallimard.

1. (1895-1908). 1994 (= Biblioteca della pléiade; 12). [Text dt. und ital.].

#### **Niederländisch**

R. M. R.: *Brieven aan Benvenuta*. Vert. door Theodor DUQUESNOY. Amsterdam: Balans, 1993.

R. M. R.: *Brieven aan Tora Holmström (1904-1922)*. Vert. [huit het Duits en Frans] en toelichting van Frank DAEN. Baarn: De Prom, 1993 (= De Prom Bibliofiel; 26).

R. M. R.: *Florentijns dagboek*. Vert. en van aant. en een naw. voorz. door Philip van der EJK. Nijmegen: SUN, 1993 (= SUN-literair).

#### **Norwegisch**

R. M. R.: *Sonettene til Orfevs: skrevet som et gravmæle for Wera Ouckama Knoop [Die Sonette an Orpheus, norweg.]*. Gjendiktning og noter ved Ellinor LERVIK. Efterord ved Egil A. WYLLER. Oslo: Aschehoug i samarbeid med Fondet for Thorleif Dahls kulturbibliotek og Det norske akademi for språk og litteratur, 1993 (= Thorleif Dahls kulturbibliotek).

#### **Schwedisch**

R. M. R.: *Två berättelser från Prag [Zwei Prager Geschichten, schwed.]*.

[Översättning: Ulf CLAËSSON]. Varberg: Polyfem, 1995.

## Spanisch

R. M. R.: *Cartas a una amiga veneciana*. Trad. y prólogo de Jorge GIMENO. Madrid: Hiperión, D. L. 1993 (= Libros Hiperión; 142).

R. M. R.: *La canción de amor y muerte del alférez Christoph Rilke*. Versión española de Jesús MUNÁRRIZ. Ed. bilingüe. 2. ed., rev. Madrid: Hiperión, 1994 (= Poesía Hiperión; 135). [Text dt. und span.].

R. M. R.: *Poemas franceses*. Versión de Tomás SEGOVIA. Valencia: Pre-Textos, 1994 (= Colección La cruz del sur). [Text franz. und span.].

## II. Über Rainer Maria Rilke

ABDULLAH, Mary C. Greenspan: *The influence of Lou Andreas-Salomé and her writings on R. M. R. between 1897 and 1905*. Ph. D., University of Massachusetts, 1994. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 55.11 (1994/95). S. 3526-A.

AMMELBURGER, Gerhard: *Bejahungen. Zur Rhetorik des Rühmens bei R. M. R.* Würzburg: Königshausen & Neumann, 1995 (= Epistemata: Reihe Literaturwissenschaft; 152).

BARJAU, Eustaquio: »Ciclo de ponencias sobre aspectos de la vida y obra de R. M. R. (Ronda, 18.3.1985)«. In: *Humboldtiana. Recepcion de literatura y cultura alemanas en España* (Madrid). N. 1/3 (1983/85 [1992]). S. 442-473.

BARNACLE, B. D.: *R. Space, essence and angels in the poetry of R. M. R.* Kidderminster: Crescent Moon Publ., 1993.

BECK, Steen: »Æstetens død og genopstandelse - om R. M. R.s roman *Malte Laurids Brigges optegnelser*«. In: *Kultur og Klasse* 18.2 (1991). S. 78-104.

BENDLOVA, Peluska: »[Death, Survival and Undyingness in Gabriel Marcel]«. In: *Filozoficky Casopis CSAV* 41.4 (1993). S. 665-677. [Aufs. in tschech. Sprache]. [Zu G. Marcel und R.].

BÖHMER, Otto A.: »„So leicht wie ohne Namen“: R. M. R. (Paris 1907)«. In: BÖHMER, O. A.: *Zeit des schönen Scheins. Essays*. Eggingen: Isele, 1992 (= Edition Isele). S. 112-126.

CAMION, Arlette: »Une lecture du poème 'Enfance' de R. M. R.«. In: *Germanica* 15 (1994 [1995]). S. 35-45. [Zu: »Kindheit / Es wäre gut viel nachzudenken, um«].

CASEY, Timothy J.: »Yeats and R.: epitaphs in the country churchyards of Drumcliff and Raron«. In: *Connections. Essays in honour of Eda Sagarra on the occasion of her 60th birthday*. Ed. by Peter SKRINE (u. a.). Stuttgart: Heinz, 1993 (= Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik; 281). S. 47-54.

CASTRO FLÓREZ, Fernando: *El texto íntimo: R., Kafka y Pessoa*. Madrid: Ed. Tecnos, 1993 (= Colección Metrópolis).

CHARPIOT, Roland: »„Und Malte reichte Roquentin die Hand...“«. In: *Littérature et civilisation à l'agrégation d'allemand* (Nancy). T. 2 (1993). S. 155-165. [Beziehungen J. P. Sartre - R.].

CHOPIN, Isabelle: *R. M. R. und Francis Jammes. Eine Studie zu Symbolismus, Thematik und Sprache ihrer Dichtung*. Frankfurt a. M. (u. a.): Lang, 1996 (= Europ. Hochschulschriften; Reihe 18: Vergleichende Literaturwissenschaft; 84). *Le ciel renversé. R. illustré par Vasile Baboe. Exposition à la Fondation R. M. R., Maison de Courten, Sierre, 26 juin - 1<sup>er</sup> novembre 1992*. Catalogue français-allemand.

CLAYTON, Alan J.: »Nathalie Sarraute et R. M. R. Une course de relais jamais

interrompue«. In: *La Revue des lettres modernes* (Paris). N. 1133/1141 (1994). S. 67-92.

DAVIS, Steven: »The Path of Thinking, Poetizing Building«. In: *Heidegger and the Earth*. Ed. by Ladelle MCWHORTER. Kirksville: Jefferson Univ. Press, 1992. [U. a. zu Heidegger, R., John Robinson Jeffers].

DESORMIÈRE, Catherine: »Nathalie Sarraute et R. M. R. La lisière de la métamorphose«. In: *La Revue des lettres modernes* (Paris). N. 1133/1141 (1994). S. 93-119.

DISCHNER, Gisela: „...bald sind wir aber Gesang“. *Zur Hölderlin-Linie der Moderne*. Bielefeld: Aisthesis, 1996. Darin S. 207-222: »R. M. R.«.

DONAHUE, Neil H.: *Forms of Disruption. Abstraction in Modern German Prose*. Michigan U. P., 1993. Darin: »Fear and fascination in the big city: R.'s use of Georg Simmel in *The Notebooks of Malte Laurids Brigge*« [identisch mit N. D.s Aufs. in *Studies in twentieth century literature* 16 (1992). S. 197-219].

DÜRR, Volker: »Ut sculptura, poesis: R. and Rodin. The surface as structural principle in *Malte Laurids Brigge*. A matter of „translation“«. In: *Poetry, poetics, translation. Festschrift in honor of Richard Exner*. Hrsg. von Ursula MAHLENDORF und Lawrence RICKELS. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1994. S. 89-97.

FICK, Monika: *Sinnenwelt und Weltseele. Der psychophysische Monismus in der Literatur der Jahrhundertwende*. Tübingen: Niemeyer, 1993 (= Studien zur deutschen Literatur; 125). Darin S. 184-223: »Organologisches Sehen oder die Verdichtung der Welt zur „Umwelt“: R. M. R.«. S. 300-318: »Die Angst der Kreatur: Obstfelders *Tagebuch eines Priesters* und *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*«.

FRANK, Niels: »Ledemotiver: R.s steder, en unofficial guide«. In: *Kritik* (Kopenhagen). 27 (1994). S. 1-15.

GANDELMAN, Claude: »Poetry as ecphrasis: R., Celan, Exner«. In: *Poetry, poetics, translation. Festschrift in honor of Richard Exner*. Hrsg. von Ursula MAHLENDORF und Lawrence RICKELS. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1994. S. 107-122.

GARCÍA-GOMEZ, Jorge: »Poetry as a worldly vocation. Home and homelessness in R.'s *Das Stunden-Buch*«. In: *Analecta Husserliana* 44 (1995). S. 173-212.

GARDINIER, Susan: »The Full Dialogue«. In: *Pequod. A Journal of Contemporary Literature and Literary Criticism* 35 (1993). S. 169-181. [Zu Paula Modersohn-Becker und R.].

GASS, William: »Throw the Emptiness out of Your Arms: R.'s Doctrine of Nonpossessive Love«. In: *The Philosophy of (Erotic) Love*. Ed. by Robert C. SOLOMON and Kathleen M. HIGGINS. Lawrence: UP of Kansas, 1991. S. 451-466.

GIULIANI, Valentina: »Recenti vicende della ricezione di R. in Italia«. In: *Zeitschrift für Italienische Sprache und Literatur* 13.1 (1991). S. 36-45. [Zur R.-Rezeption in Italien].

GÖRNER, Rüdiger: »Symbolik des Zeitlichen. Zu R.s 'Entwurf einer politischen Rede'«. In: *Hofmannsthal-Jahrbuch* 2 (1994). S. 223-235.

GROTE, Katja: *Der Tod in der Literatur der Jahrhundertwende. Der Wandel der Todesthematik in den Werken Arthur Schnitzlers, Thomas Manns und R. M. R.s*. Frankfurt a. M. (u. a.): Lang, 1996. Zugl.: Bochum, Univ., Diss., 1995.

HEISSERER, Dirk: *Wo die Geister wandern. Eine Topographie der Schwabinger Bohème um 1900*. München: Diederichs, 1993. Darin S. 257-274: »In fremden Zimmern. R. M. R.«.

HENDRY, J. F.: »A Contemporary Review of *In Memoriam James Joyce*«. In: *Chapman* 69/70 (1992). S. 158-160. [U. a. zu R.s Sprache in den *Duineser Elegien*].

HENRY, Elisabeth: »Eurydice«. In: *New Comparison. A journal of comparative and general literary studies*. N. 14 (1992). S. 39-52. [U. a. zu R.].

HOLTHUSEN, Hans Egon: *R. M. R.* Mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten dargestellt. von H. E. H. [Hrsg.: Kurt KUSENBERG]. 29. Aufl. 172.-174. Tsd. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1996 (= Rowohlts Monographien; 22).

HUBBARD, Tom: »Hugh MacDiarmid: The Integrative Vision«. In: *Chapman* 69/70 (1992). S. 122-124. [Zu H. M., R., Charles Baudelaire, Christopher Murray Grieve].

INCIARTE, Fernando: »Sobre la fugacidad: Anaxagoras y Aristoteles, Quevedo y R.«. In: *Anuario Filosófico* 27.2 (1994). S. 365-377.

INGEN, Ferdinand van: »Rebellische Mystik. Anmerkungen zu R.s Blasphemien«. In: *Brücken schlagen... „weit draußen auf eigenen Füßen“*. Festschrift für Fernand Hoffmann. Hrsg. von Joseph KOHNEN. Frankfurt a. M. (u. a.): Lang, 1994. S. 99-111.

INGRAHAM, Catherine: »Architecture, lament and power«. In: *Journal of philosophy and the visual arts* 1992 [journal issue title: *Architecture, space, painting*]. S. 10-14. [U. a. zur Zehnten Duineser Elegie].

JAMME, Christoph: »[Loss of things: Cézanne - R. - Heidegger]«. In: *Filozoficky Casopis CSAV* 39 (1991). S. 568-583. [Aufs. in tschech. Sprache].

JAMME, Christoph: »The loss of things: Cézanne, R., Heidegger«. In: *Kunst & museumjournaal* (English ed.). 2 (1990). S. 33-44; 5 ill.

JORNA, Ton: *Raad geven*. [Amersfoort]: College Uitgevers, 1992. [Auf Einband und Titelblatt]: Humanistische Bibliotheek. Proefschrift Universiteit voor Humanistiek Utrecht. Met lit. opg., reg. Met samenvattingen in het Duits en Engels.

KAPLAN, Steven: »Robert Bly's Translations from the Poetry of R. M. R.: German Pictures at an American Exhibition«. In:

HAGENBÜCHLE, Roland, und OLLIER, Jacqueline S. (Hrsg.): *Poetry and the Fine Arts*. Regensburg: Pustet, 1989 (= Eichstätter Beiträge; 24. Abteilung: Sprache und Literatur; 8). S. 113-123.

KNOPF, Jan: »Kosmischer Dialog«. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 251 vom 28.10.1995. [Zu R.s Gedicht »Früher, wie oft, blieben wir, Stern in Stern«].

KOCH, Reinhard: »Bild und Text in R.s Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge«. In: *Colloquia Germanica* 26 (1993). S. 245-272.

KÖHNEN, Ralph: *Sehen als Textkultur. Intermediale Beziehungen zwischen R. und Cézanne*. Bielefeld: Aisthesis, 1995. Zugl.: Bochum, Univ., Diss., 1994.

KUDSZUS, W. G.: »Vorspiel und Schweigensbruch. R. M. R.s 'Eros', 'Perlen entrollen. Weh, riß eine der Schnüre' und 'Tränen, Tränen, die aus mir brechen'«. In: *Poetry, poetics, translation. Festschrift in honor of Richard Exner*. Hrsg. von Ursula MAHLENDORF und Lawrence RICKELS. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1994. S. 29-37.

LAZANAS, Basileios I.: *R. M. R. 'Hoi elegeies tu Duino', 'Ta sonetta pros ton Orpheus'.* *Synoptike eisagoge ste zoe kai to ergo tu poite, emmetre metaphrase me prolegomena kai scholia*. Athenai: o. V., 1994. [In griech. Schrift].

LEHNERT, Herbert: »R.s letztes Gedicht«. In: *Poetry, poetics, translation. Festschrift in honor of Richard Exner*. Hrsg. von Ursula MAHLENDORF und Lawrence RICKELS. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1994. S. 19-27. [Zu R.s Gedicht »Komm du, du letzter, den ich anerkenne«].

*L'œuvre d'art: Balzac, Proust, R.* Nancy: Pr. Univ., 1993.

LUCK, Rätus: »Das Bellevue Palace in der Weltliteratur - von R. bis Dürrenmatt«. In: *Übergabe des Hotels Bellevue Palace in Bern an die Schweizerische*

*Eidgenossenschaft, Freitag, den 24. Juni 1994*. Bern: Benteli, 1994. S. 9-16.

LUCK, Rätus: »R. und das Emmental«. In: *Burgdorfer Jahrbuch* 63 (1996). S. 39-58. [Darin u. a. vier Briefe R.s an Magdalena Schwammberger (1892-1979)].

MARSCHALL, Christine: *Zum Problem der Wirklichkeit im Werk Peter Handkes. Untersuchungen mit Blick auf R. M. R.* Bern (u. a.): Haupt, 1995 (= Sprache und Dichtung; N. F.; 43). Zugl.: Bern, Univ., Diss., 1995.

MARTENS, Lorna: »„Der Schwung der Figur“. R.'s debt to Valéry«. In: *Comparative literature* 47 (1995). S. 215-234.

MATTHUS, Siegfried: »Die Weise von Liebe und Tod des Comets Christoph Rilke - Interpretationserfahrungen«. In: *Wanderer zwischen Musik, Politik und Recht. Festschrift für Reinhold Kreile zu seinem 65. Geburtstag*. Hrsg. von Jürgen BECKER (u. a.). Baden-Baden: Nomos, 1994. S. 403-408.

MCCORMICK, Peter: »From the Angel to Orpheus. Fictions of Self-Transformation in R.'s Late Poetry«. In: *Philosophic Exchange* 19/20 (1988/89). S. 123-141.

MEEUSE, Piet: »De jacht op Proteus«. In: MEEUSE, P.: *De jacht op Proteus. Essays*. Amsterdam: De Bezige Bij, 1992. [Zum Thema „Metamorphose“ bei Benjamin, Canetti, R., Multatuli, Hamelink und H. Mulisch].

MIDDELL, Eike: *Literatur zweier Kaiserreiche. Deutsche und österreichische Literatur der Jahrhundertwende*. Berlin: Akademie, 1993.

MOLDEN, Ernst: »„Wer, wenn ich schrie, hörte mich...“: R.s Spuren auf Duino«. In: *Die Presse* (Wien) vom 12.1.1990. S. PM 17-19.

MOOIJ, J. J. A.: *Menagerie van het Imaginaire. Dichters over Dieren*. Amsterdam: Rodopi, 1992. [Darin zu: »Die Flamingos«].

MOORE, Richard: »Brecht and R.«. In: *New England Review: Middlebury Series*. 13.2 (1990). S. 145-154. [Zu Übersetzungen von Rilke und Brecht ins Englische].

MULLER, Sibylle: »R. et 'L'amour de Madeleine'«. In: *Nouveaux cahiers d'allemand* 13 (1995). S. 159-166.

NAITO, Mitio: »Einige Bemerkungen zu grundsätzlichen Problemen beim Übersetzen lyrischer Texte. Am Beispiel von Verlaine, R., Celan, Heym, Bachmann und Eich«. In: *Übersetzen, verstehen, Brücken bauen. Geisteswissenschaftliches und literarisches Übersetzen im internationalen Kulturaus-tausch*. Hrsg. von Armin Paul FRANK (u. a.). Berlin: E. Schmidt, 1993 (= Göttinger Beiträge zur internationalen Übersetzungsforschung; 8). Bd. 2. S. 516-524.

NALEWSKI, Horst (Hrsg.): *R. Leben, Werk und Zeit in Texten und Bildern*. Frankfurt a. M. (u. a.): Insel, [1995].

NAUMANN, Helmut: *Malte-Studien. Ansätze zu einem neuen Verständnis R.s*. 4. Aufl. Rheinfelden (u. a.): Schäuble, 1996 (= Deutsche und vergleichende Literaturwissenschaft; 7).

NAUMANN, Helmut: *R. Der verkannte Dichter*. Rheinfelden (u. a.): Schäuble, 1996.

OKOCHI, Tomoko: »René R.s Einstellung gegenüber den Prager Tschechen«. In: *Forschungsberichte zur Germanistik* (Osaka). 35 (1993). S. 39-55. [Aufs. in japan. Sprache; dt. Zus.fassg. S. 54/55].

PAEK, In-Ok: *R.s Poetik des „neuen“ Sehens in den 'Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge' und in den 'Neuen Gedichten'*. 1. Aufl. Konstanz: Hartung-Gorre, 1996. Zugl.: Konstanz, Univ., Diss., 1996.

PARAIN-VIAL, Jeanne: »Transcendence ou présence?«. In: *Diotima* 18 (1990). S. 41-45.

PINET, Hélène: »La sculpture, la photographie et le critique«. In: *Sculpteur - photographe : photographie - sculpture*. Hrsg. von Michel FRIZOT und Dominique

PAÏNI, Paris: Marval: Musée du Louvre, 1993. S. 85-91; 15 ill. [U. a. zu R.s Rodin-Monographie].

POR, Peter: *Die orphische Figur. Zur Poetik von R.s 'Neuen Gedichten'*. Heidelberg 1996. [Erscheinen angekündigt für das erste Halbjahr 1996].

POR, Peter: »Die verwandelte Pietà. R. und János Pilinszky«. In: *Weltbürger - Textwelten. Helmut Kreuzer zum Dank*. Hrsg. von Leslie BODI (u. a.). Frankfurt a. M. (u. a.): Lang, 1995. S. 114-127.

POR, Peter: »„Hyperbole [du] chemin“ et „Inscriptions de [l']existence“: *Les Notes de Malte Laurids Brigge* de R.«. In: *Littérature & Civilisation au capes et à l'agrégation d'allemand (session 1996)*. Études rassemblées par E. FAUCHER. (= Bibliothèque des Nouveaux cahiers d'allemand. Collection Concours sur programme. Vol. V/2). S. 195-239.

POTTS, Alex: »Dolls and things. The reification and disintegration of sculpture in Rodin and R.« In: *Sight & Insight. Essays on art and culture in honour of E. H. Gombrich at 85*. Ed. by John ONIANS. London: Phaidon, 1994. S. 354-378; 12 ill. [Zu R.s Essay »Puppen«].

POTTS, Alex: »Male phantasy and modern sculpture«. In: *Oxford art journal* 15.2 (1992). S. 38-47; 9 ill. [Zu Rousseau, Baudelaire, Herder und R.].

PRATT, Alan: »A Note on Heidegger's Death Analytic: The Tolstoyian Correlative«. In: *Analecta Husserliana* 38 (1992). S. 297-304.

RABL, Enikő: »Großstadtwahrnehmung. Paris in der Darstellung von R. M. R. und Walter Benjamin«. In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik 1994*. Budapest (u. a.) [1995]. S. 189-191.

RACEVA, Biserka: »„Was weih' ich dir?“. Zu R.s Schimmel-Sonett und zur Bedeutung des „Russischen“ für seine dichterische Entwicklung«. In: *Jahrbuch der Deutschen Schillergesellschaft* 38 (1994). S. 207-228.

*Rilke-Rezeptionen = R. reconsidered* [Neunzehntes Amherster Kolloquium zur Deutschen Literatur]. Hrsg. von Sigrid BAUSCHINGER und Susan L. COCALIS. Unter Mitarb. von Karin OBERMEIER. Tübingen (u. a.): Francke, 1995.

RIS, Roland: »Le gong, le chat, le sphinx: approches de la poésie tardive de R.«. In: *Académie royale de Belgique. Bulletin de la classe des lettres et des sciences morales et politiques*. 6<sup>e</sup> série, tome V (1994). S. 337-371. (= Union Académique Internationale, Soixante-huitième session annuelle du Comité, Bruxelles du 12 au 18 juin 1994, Compte rendu, S. 11-45).

ROELANDS, C.: »R.s *Neue Gedichte* im Lichte der Archetypenlehre C. G. Jungs. Versuch einer Interpretation«. In: *Neophilologus* 78 (1994). S. 599-612.

*Le roman du poète. R., Joyce, Cendrars*. Textes réunis par Pierre BRUNEL. Mont-de-Marsan: Editions InterUniversitaires; Saint-Pierre-du-Mont: diffusion-distribution: SPEC, 1995. [Colloque organisé par l'Ecole doctorale de Paris IV-Sorbonne, Centre de recherche de littérature comparée, 4 novembre 1995]. [Zu: *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*].

ROSE, Heidi: »A Semiotic Analysis of Artistic American Sign Language and a Performance of Poetry«. In: *Text and Performance Quarterly* 12.2 (1992). S. 146-159. [Zu: »Der Panther«].

RUSCH, Waltraud: »*O Puppenseele*«. *R. M. R. und die Puppen*. München (u. a.): RPPR-Verl. Peters, 1995. 33 S.: Ill.

RUSSO, Fabio: »Leopardi nella voce seconda di R.: 'L'infinito' e 'La sera del dì di festa'«. In: DOLFI, Anna, und MITESCU, Adriana (Hrsg.): *La corrispondenza imperfetta. Leopardi tradotto e traduttore*. Roma: Bulzoni, 1990 (= Biblioteca di Cultura; 389). S. 197-219. [Zu R. und Giacomo Leopardi].

SANTOS, Sherod: »Eating the Angel, Conceiving the Sun: Toward a Notion of

Poetic Thought«. In: *The American Poetry Review* 22.6 (1993). S. 9-13. [U. a. zu: *Duineser Elegien*].

SARTILIOT, Claudette: *Herbarium - Verbarium. The discourse of flowers*. Lincoln (u. a.): Univ. of Nebraska Pr., 1993. Darin S. 37-84: »Writing from the Underworld. Proust and R.«.

SCHÄFER, Constanze Gabriele: *Projizierte Sehnsucht und schöpferische Begegnung. Die Bedeutung Rußlands und Deutschlands für das Leben und Werk R. M. R.s und Marina Cvetaevas sowie ihr Briefwechsel*. Frankfurt a. M. (u. a.): Lang, 1996 (= Beiträge zur Slavistik; 31).

SCHANK, Stefan: *Kindheitserfahrungen im Werk R. M. R.s. Eine biographisch-literaturwissenschaftliche Studie*. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 1995 (= Saarbrücker Beiträge zur Literaturwissenschaft; 50).

SCHÖDLBAUER, Ulrich: *Ideenfluchten. Zur Grenzbestimmung des unglücklichen Bewußtseins. Lectures*. Taipei: Tamkang- Univ., 1994 (= Tamkang chair lecture series; 107). Darin S. 69-128: »R.s *Duineser Elegien*: Die Figur des Engels«.

SCHUMACHER, Nestor: »Un poème de R. et ses traductions«. In: *Le Langage et l'Homme. Recherches Pluridisciplinaires sur le Langage*. 26.1 (1991). S. 71-76. [Zu Übersetzungen ins Franz.].

ŠILHÁNKOVÁ DI SIMPLICIO, Dáša: »Genij i drugie: k genealogii ponjatija tvorceskoj licnosti u Pasternaka«. In: *Pasternak-Studien 1. Beiträge zum Internationalen Pasternak-Kongreß 1991 in Marburg*. Hrsg. von Sergej DORZWEILER und Hans-Bernd HARDER [...]. München: Sagner, 1993 (= Osteuropastudien der Hochschulen des Landes Hessen. Reihe II. Marburger Abhandlungen zur Geschichte und Kultur Osteuropas; 30). S. 147-153.

STEIN, George: »R.: Time Overcome«. In: *Pembroke Magazine* 22 (1990). S. 108-113.

STEINER, Jacob: »R. M. R.«. In: *Deutsche Dichter des 20. Jahrhunderts*. Hrsg. von Hartmut Steinecke. Berlin: E. Schmidt, 1994. S. 158-174.

STEINER, Uwe C.: *Die Zeit der Schrift. Die Krise der Schrift und die Vergänglichkeit der Gleichnisse bei Hofmannsthal und R.* München: Fink, 1996. Zugl.: Mannheim, Univ., Diss., 1994.

STEPHENS, Anthony: »R. als Übersetzer und Probleme der englischen R.-Übersetzung«. In: *Übersetzen, verstehen, Brücken bauen. Geisteswissenschaftliches und literarisches Übersetzen im internationalen Kulturaustausch*. Hrsg. von Armin Paul FRANK (u. a.). Berlin: E. Schmidt, 1993 (= Göttinger Beiträge zur internationalen Übersetzungsforschung; 8). Bd. 2. S. 546-559.

STIEG, Gerald: »Hinnahme und Ächtung. R.s und Canettis Haltung zum Tod«. In: *INW. Zeitschrift für Literatur* (Innsbruck). 10 (1993). H. 31. S. 20-24.

STROKA, Anna, und ZYBURA, Marek: »Polska recepcja twórczosci R. M. Rilkego«. In: *Orbis linguarum* 2 (1995). S. 71-84.

STUBER, Regina: *Die Ästhetik in R.s 'Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge' und ihre Wirkung auf Pasternaks 'Doktor Jivago'*. Nancy: Université de Nancy II - U. F. R. de Langues et Littératures Etrangères, 1994 (Diss., masch.).

SUROWSKA, Barbara: *Młody R.* Gdąnsk: Wyd. ATEXT, 1994.

TAVIS, Anna A.: *R.'s Russia. A cultural encounter*. Evanston, Ill.: Northwestern Univ. Press, 1994.

TAVIS, Anna A.: »Russia in R.: R. M. R.'s Correspondence with Marina Tsvetaeva«. In: *Slavic Review* 52 (1993). S. 494-511.

TREICHEL, Hans-Ulrich: »Wunschtraum eines Ruhelosen«. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 47 vom 24.2.1996. [Zu R.s Gedicht »Römische Fontäne«].

VITZTHUM, Thomas Harold: *R.'s early dream-world. Sexuality and the poetic utterance in R. M. R.'s nature imagery, 1896-1898*. Ph. D., Yale University, 1992. Zus.fassg. in: *Dissertation Abstracts International* 54.2 (1993/94). S. 541-A.

VUKICEVIC, Vladimir: *Cézannes Realisation. Die Malerei und die Aufgabe des Denkens*. München: W. Fink, 1992. Darin S. 178-182: »R.s Briefe über Cézanne«.

WEBER, Horst: *Cézanne and literature. An Essay in cultural history*. Heidelberg: C. Winter, 1991 (= Beiträge zur neueren Literaturgeschichte; 3. Folge; 113). [U. a. zu R.].

WILLIAMSON, Alan: »R., Love, and Solitude«. In: *Michigan Quarterly Review* 32.3 (1993). S. 386-403.

WITZLEBEN, Brigitte von: *Untersuchungen zu R. M. R.s 'Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge'. Studien zu den Quellen und zur Textüberlieferung*. Vaasa (u. a.): SAXA, 1996 (= SAXA Sonderband 1).

WOODS, Roy: »Death and Ontology in R., Heidegger and Zen«. In: *Trivium* (Dyfed, Wales). 27 (1992). S. 109-142.

WOODS, Roy: *R. through a glass darkly: poetry of R. M. R. and its English translations. A critical comparison*. Trier: WVT, 1996 (= Schriftenreihe Literaturwissenschaft; 31).

YARROW, Ralph: »Anxiety, play and performance. Malte and the (post)modern«. In: *Orbis litterarum* 49 (1994). S. 216-232.

ZINN, Ernst: »R. M. R. und die Antike. Eine Vortrags-Folge«. In: ZINN, Ernst: *Viva vox. Römische Klassik und deutsche Dichtung*. Hrsg. von Michael von ALBRECHT. Frankfurt a. M. (u. a.): Lang, 1994 (= Studien zur klassischen Philologie; 80). S. 315-377. [Zuerst 1945].

ZINN, Ernst; SIEBER-RILKE, Hella; SIEBER-RILKE, Christoph: »Ovids 'Arion'. Eine Übertragung des jungen R.«. In: ZINN, Ernst: *Viva vox. Römische Klassik und deutsche Dichtung*.

Hrsg. von Michael von ALBRECHT. Frankfurt a. M. (u. a.): Lang, 1994 (= Studien zur klassischen Philologie; 80). S. 379-394. [Zuerst 1982].

### III. Sonstiges

FULD, Werner: *Als R. noch die Polka tanzte. Neue unwahre Anekdoten über das Leben, die Liebe und die Kunst*. München: Luchterhand, [1995].

GENTILUCCI, Armando: *Oh, voce che mi sfuggi: per flauto in do*. [Testo di] Reiner [!] Maria Rilke. Partitura. Milano: Ricordi, 1992. 8 p. 48 cm. [Organico: fl-b. Ripr. del ms. autografo].

RM.: »Von R. verleitet«. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 107 vom 8.5.1996. S. 13. [Glosse].

R. M. R.: *Die Weise von Liebe und Tod des Comets Christoph Rilke*. [Wiesbaden]: [Hessisches Staatstheater], [1995]. 1 CD.

R. M. R.: *Twee brieven aan Liliâne*. Vert. [huit het Frans] Willem BIERMAN. [III. Doortje de VRIES]. Apeldoorn: Eikeldoorpers, 1993. 15 p.: ill. 25 cm. Opl. van 120 genummerde ex. Oorspr. verschenen in: *R. et les femmes, suivi de lettres de R. M. R.*

WIDMER, Sigmund: *Um Mitternacht beim Rilkegrab*. 2. Aufl. Zürich: Linda, 1995.